

古代漢語

中 冊

北 京 出 版 社

古代漢語

中 冊

郭錫良 唐作藩 何九盈 蔣紹愚 田瑞娟 編

王 力 林 燾 校訂

北 京 出 版 社

古 代 漢 語

中 冊

郭錫良 唐作藩 何九盈 蔣紹愚 田瑞娟 編

王 力 林 燾 校訂

*

北 京 出 版 社 出 版

(北京崇文門外東興隆街 51 號)

新華書店北京發行所發行

北京第二新華印刷廠印刷

*

850×1168 毫米 32 開本 10.75 印張 253,000 字

1982 年 1 月第 1 版 1982 年 1 月第 1 次印刷

印數 1—56,000

書號: 9071·74 定價: 1.30 元

(152) 舊見工部(常部考古) (廿十)

(822) 30 國運刊公義同

(822) (上) 國運刊公義同 (三)

(572) 文

(572) 目錄

(572) 目錄

文 選 (379)

▷ 諫逐客書 李 斯 (379)

▷ 論積貯疏 賈 誼 (385)

報任安書 司馬遷 (389)

▷ 出師表 諸葛亮 (406)

▷ 答李翊書 韓 愈 (412)

▷ 答司馬諫議書 王安石 (417)

戊午上高宗封事 胡 銓 (420)

知實(節錄) 王 充 (428)

神滅論(節錄) 范 縝 (436)

▷ 師說 韓 愈 (443)

封建論 柳宗元 (447)

▷ 教戰守策 蘇 軾 (461)

《讀史方輿紀要》總敘 顧祖禹 (468)

原臣 黃宗羲 (478)

古代漢語常識 (484)

(十三) 古代的姓氏和名號 (484)

(十四) 古代的職官 (493)

(十五) 古代的地理 (503)

(十六) 古代的曆法 (511)

(十七) 古漢語常用工具書·····	(524)
詞義分析舉例·····	(538)
(三) 引申義分析例(上)·····	(538)
文 選·····	(572)
▷ 子路曾皙冉有公西華侍坐·····	《論語》(572)
季氏將伐顓臾·····	《論語》(576)
子路從而後·····	《論語》(579)
天下皆知美之爲美·····	《老子》(580)
小國寡民·····	《老子》(583)
謀攻·····	《孫子兵法》(584)
▷ 公輸·····	《墨子》(588)
▷ 逍遙遊(節錄)·····	《莊子》(593)
庖丁解牛·····	《莊子》(601)
▷ 齊桓晉文之事·····	《孟子》(604)
許行·····	《孟子》(613)
勸學(節錄)·····	《荀子》(621)
天論(節錄)·····	《荀子》(628)
歷山之農者侵畔·····	《韓非子》(634)
五蠹(節錄)·····	《韓非子》(638)
察今·····	《呂氏春秋》(645)
古代漢語常識·····	(652)
(十八) 古書的注解·····	(652)
(十九) 古書的標點問題·····	(661)
(二十) 古漢語今譯問題·····	(672)
(二十一) 古代的文體·····	(683)
詞義分析舉例·····	(692)
(四) 引申義分析例(下)·····	(692)

文選

諫逐客書

李斯

【作者介紹】李斯(公元前?—前208年),楚國上蔡(今河南上蔡縣)人。曾受學於荀子。秦王政元年(公元前246年)入秦,曾任長史、客卿、廷尉等官,協助秦始皇制定統一中國的戰略策略,為統一中國作出了一定的貢獻。秦統一全國後任丞相,又協助秦始皇推行“車同軌、書同文”等有利社會發展的措施。秦二世即位後,李斯被趙高陷害而死。

【說明】秦王政初年,韓國為了減輕強秦對自己的威脅,派了一個名叫鄭國的人幫助秦國修渠,企圖通過修渠來消耗秦國的人力物力。這件事被發覺後,秦國一些目光短淺的貴族、大臣就認為所有別的諸侯國的人,在秦國做官都不是真心為秦國,應該統統趕走。秦始皇接受了他們的建議,在秦王政十年(公元前237年)下令逐客。李斯當時在秦任客卿,也在被逐之列,於是寫了這封信給秦始皇。秦始皇後來收回了逐客令,恢復了李斯的官職。

李斯在這篇文章中,用大量的事實說明:秦國之所以日益強大,是因為接納了天下的賢士;秦國之所以日益富足,是因為搜羅了四方的珍寶。而那種“不問可否,不論曲直,非秦者去,為

客者逐”的愚蠢做法，只能使自己削弱。文章論述透闢，比喻深刻，用了很多排比和對偶的句子，增強了表達力量。

本文最早見於《史記·李斯列傳》，題目是後加的。

臣聞吏議逐客，竊以爲過矣〔1〕。昔繆公求士〔2〕，西取由余於戎〔3〕，東得百里奚於宛〔4〕，迎蹇叔於宋〔5〕，來丕豹、公孫支於晉〔6〕。此五子者，不產於秦〔7〕，而繆公用之，并國二十，遂霸西戎〔8〕。孝公用商鞅之法，移風易俗〔9〕，民以殷盛，國以富彊，百姓樂用，諸侯親服〔10〕，獲楚魏之師，舉地千里，至今治彊〔11〕。惠王用張儀之計，拔三川之地〔12〕，西并巴蜀〔13〕，北收上郡〔14〕，南取漢中〔15〕，包九夷，制鄢郢〔16〕，東據成臯之險〔17〕，割膏腴之壤，遂散六國之從〔18〕，使之西面事秦，功施到今〔19〕。昭王得范雎〔20〕，廢穰侯，逐華陽〔21〕，彊公室，杜私門〔22〕，蠶食諸侯〔23〕，使秦成帝業。此四君者，皆以客之功〔24〕。由此觀之，客何負於秦哉〔25〕！向使四君却客而不內，疏士而不用〔26〕，是使國無富利之實，而秦無彊大之名也〔27〕。

【注釋】

〔1〕吏：官吏，在先秦和西漢，大小官員都可以稱爲“吏”。

〔2〕繆(mù)公：指秦繆公(公元前659—前621年在位)，通常寫作“秦穆公”。是春秋時秦國國君，春秋五霸之一。士：春秋戰國時用自己的知識技能爲統治階級服務的一個階層，包括文士和武士。

〔3〕由余：晉國人，先在西戎任職，後來投奔秦國，幫助秦穆公統一了西戎各部落。戎：古代對我國西部少數民族的泛稱。

〔4〕百里奚：楚國宛(今河南南陽縣)人。曾爲虞國的大夫，晉滅虞後，被作爲陪嫁的奴僕送往秦國，後來又逃到宛。秦穆公用五張黑羊皮把

他贖回來，任爲大夫。他對秦穆公的稱霸起了相當大的作用。

[5]蹇(jiǎn)叔：岐(今陝西岐山東北)人。岐地當時在西戎區域。蹇叔曾游于宋。受百里奚的推薦，被穆公聘爲上大夫。

[6]來：使動用法，使……來。丕(pī)豹：晉國人，晉國大夫丕鄭的兒子。因其父被殺，逃到秦國。公孫支：岐人。曾游晉，後歸秦，任爲大夫。

[7]產：生，出生。

[8]并國二十：指兼并了西戎各部落建立的二十個國家。

[9]孝公：指秦孝公(公元前361—前338年在位)。商鞅(公元前？—前338年)：衛國人，姓公孫，名鞅，幫助秦孝公變法，對秦國的富彊起了很大的作用。因封爲商君，故稱商鞅。

[10]殷盛：殷實興旺。樂用：樂於被使用。

[11]獲：俘獲。公元前340年，商鞅用計大敗魏軍，虜魏公子卬。同年，秦國攻打楚國。治彊：太平而彊盛。治：治理得好，與“亂”相對。

[12]惠王：指秦惠文王(公元前337—前311年在位)，是秦孝公的兒子。張儀(公元前？—前309年)：魏國人，著名的縱橫家。秦惠王任他爲相，他主張秦國採用“連橫”(秦分別和其余六國結盟，對六國各個擊破)的辦法來打破“合縱”(六國聯合起來共同對付秦國)，對秦最後兼并六國起了相當大的作用。拔：攻取。三川之地：在今河南洛陽一帶。當時是周王室所在地。三川：指黃河、洛水、伊水。張儀曾建議秦惠王出兵三川。實際上到秦武王時才拔三川之地。

[13]巴、蜀：都是古國名。巴在今四川重慶北，蜀在今四川成都一帶。按：據《華陽國志》記載，張儀和司馬錯率軍滅巴蜀，而《史記》只說司馬錯伐蜀。

[14]上郡：戰國魏地，在今陝西榆林專區。魏屢敗於秦，公元前328年，張儀使計說魏王，魏王納上郡十五個縣給秦。

[15]漢中：戰國楚地，在今陝西漢中一帶。公元前313年張儀誘騙楚懷王與齊絕交，次年打敗楚國，取漢中六百里之地。

[16]包：囊括。九夷：原指我國東部的各個少數民族，這里指散居在楚國境內的若干少數民族。制：控制。鄢(yān)、郢(yǐng)：是楚國先後建都的地方，鄢在今湖北宜城，郢在今湖北江陵。這里以鄢郢代表楚國。

[17]成臯(gāo)：戰國時的軍事要地，在今河南滎陽。

[18]六國之從(zòng):指秦以外六國的聯盟。從:“縱”的本字。指合縱,

戰國時六國共同抗秦的聯盟形式。

[19]施(yì):延續。

[20]昭王:指秦昭襄王(公元前306—前251年在位),秦惠王之子。范雎(jū):魏國人,後來入秦,做秦昭王的相。

[21]穰(ráng)侯:秦昭王養母宣太后的異父弟魏冉的封號。華陽:指華陽君,宣太后同父弟穰(mí)戎的封號。穰侯和華陽君二人都專橫跋扈,“私家富重於公室”,而秦昭王大權旁落。范雎說服秦昭王,奪取了他們的權力。

[22]公室:王室。杜:杜絕。私門:貴族勢力。這裏指穰侯、華陽君等家族的勢力。

[23]蠶食:像蠶吃桑葉一樣地逐步兼并。“蠶”是名詞作狀語。

[24]四君:指上述繆公、孝公、惠王、昭王。以客之功:憑借別的諸侯國在秦國做官的人所做的事情。功:事。

[25]負:辜負,對不起。

[26]向使:假使。却:拒絕。內(nà):容納。後來寫作“納”。

[27]實:指實際情況,與“名”相對。

今陛下致昆山之玉,有隨和之寶^[1],垂明月之珠,服太阿之劍^[2],乘纖離之馬,建翠鳳之旗,樹靈鼉之鼓^[3],此數寶者,秦不生一焉,而陛下說之,何也?必為秦國之所生然後可,則是夜光之璧不飾朝廷^[4],犀象之器不為玩好^[5],鄭衛之女不充後宮^[6],而駿馬馱驪不實外廐^[7],江南金錫不為用,西蜀丹青不為采^[8]。所以飾後宮、充下陳、娛心意、說耳目者^[9],必出於秦然後可,則是宛珠之簪,傅璣之珥,阿綯之衣,錦繡之飾不進於前^[10],而隨俗雅化佳冶窈窕趙女不立於側也^[11]。夫擊甕叩缶,彈箏搏髀而歌呼鳴鳴快耳者,真秦之聲也^[12];鄭衛桑間、韶虞武象者,異國之樂也^[13]。今棄擊甕叩缶而就鄭衛,退彈箏而取韶

虞，若是者何也？快意當前，適觀而已矣^[14]。今取人則不然，不問可否，不論曲直，非秦者去，爲客者逐；然則所重者在乎色樂珠玉，而所輕者在乎人民也。此非所以跨海內、制諸侯之術也。

【注釋】

[1] 昆山：古代傳統中產玉之山。隨和之寶：指隨侯珠、和氏璧，都是著名的寶物。據說春秋時代隨國國君曾救活一條受了重傷的大蛇，後來大蛇從江中銜來一顆明珠報答他，于是被後人稱作隨侯珠或隨珠。事見《淮南子·覽冥訓》。又：春秋時代楚國人卞和在山中得了一塊璞（未雕琢的玉石），獻給楚厲王。厲王交玉工辨識，說是石頭，于是厲王下令砍斷卞和的右脚。楚武王即位，卞和又獻璞，武王也以爲是石頭，又砍斷他的左脚。到楚文王即位，卞和抱着璞哭于荆山之下。文王派人問他，他說：“我不是因爲雙腳被砍掉而悲傷，而是因爲寶石被看成石頭而難過。”文王使人治璞，果然得了寶玉，因此稱爲和氏璧。事見《韓非子·和氏》。

[2] 垂：垂挂。明月之珠：指大而亮的珍珠。服：佩。太阿(ē)之劍：傳說中吳國著名冶匠干將鑄造的寶劍。

[3] 織離：古代駿馬名。建：豎起來。翠鳳之旗：用翠鳥的羽毛裝飾的旗。樹：指設置。靈鼉(tuó)之鼓：用鼉皮蒙的鼓。鼉：鱉魚一類的動物。古代把它視爲神物，所以稱“靈鼉”。

[4] 璧：一種中間有孔的圓形玉器。飾：裝飾。

[5] 犀象之器：犀牛角和象牙制作的器物。

[6] 鄭衛之女：鄭國和衛國的女子。春秋戰國時鄭衛的民間歌舞很著名，鄭衛之女大多能歌善舞。充：充實，充滿。

[7] 駉(juéti)：駿馬名。廐(jiù)：養馬的棚。

[8] 丹青：丹砂和青礬(huò)，古代用作顏料。不爲采：不作為采飾。

[9] 下陳：堂下。是侍妾站立或歌舞的地方。

[10] 宛珠之簪(zān)：用宛珠鑲嵌的簪。宛珠：宛地出產的明珠。傅璣之珥(ěr)：鑲着珠子的耳環。傅：附着。璣：不圓的珠子。這裏泛指珠子。珥：耳環。阿緇(ēgǎo)：齊國東阿(今山東陽谷縣東北)出產

的縞。縞：白色的絲織品。

[11]隨俗雅化：隨著時俗的好尚善於改變自己的服飾打扮。佳冶(yě)窈窕(yǎotiáo)：都是形容女子美貌。“隨俗雅化、佳冶窈窕”都是“趙女”的修飾語。趙女：趙國的女子。當時認為趙國多美女。

[12]甕(wèng)：一種樂器，形制象陶制的盛水器。缶(fǒu)：一種樂器，形制象瓦罐。秦國用敲擊甕缶來表示音樂的節奏。箏(zhēng)：一種絃樂器。搏脾(bì)：拍着大腿打拍子。搏：拍。脾：大腿。鳴鳴：形容秦國人唱歌的聲音。

[13]桑間：衛國地名，在今河南濮陽一帶。當時青年男女常在這裏歡聚歌唱。這裏的“桑間”即指“桑間之音”，是鄭衛的民歌。韶虞：指籥韶，相傳是虞舜時的音樂。武象：周武王時的一種歌舞，其樂曲稱“武”，舞蹈稱“象”。

[14]適觀：看起來舒適。

臣聞地廣者粟多，國大者人衆，兵彊則士勇^[1]。是以太山不讓土壤，故能成其大^[2]；河海不擇細流，故能就其深^[3]；王者不却衆庶，故能明其德^[4]。是以地無四方，民無異國，四時充美，鬼神降福，此五帝三王之所以無敵也^[5]。今乃棄黔首以資敵國，却賓客以業諸侯^[6]，使天下之士，退而不敢西向，裹足不入秦，此所謂“藉寇兵而齎盜糧”者也^[7]。

【注釋】

[1]兵：軍隊。

[2]讓：辭讓，拒絕。

[3]不擇細流：指對大小水流不加區別一概容納。擇：區別。就：成就，造成。

[4]却：推辭，不接納。衆庶：百姓。明其德：使其德望昭著。

[5]四時：四季。充美：指富足豐盛。五帝三王：關於“五帝”和“三王”的說法不一，這裏泛指上古的著名帝王。

〔6〕黔(qián)首：秦國稱百姓為黔首。資：助。業諸侯：使諸侯成就功業。“業”是名詞用作使動。

〔7〕藉(jiè)寇兵而齎(jī)盜糧：借給暴徒兵器，送給盜賊乾糧。藉：借。寇：殺人搶劫的暴徒。齎：給人財物。盜：偷盜者。糧：乾糧。

夫物不產於秦，可寶者多，士不產於秦，而願忠者衆。今逐客以資敵國，損民以益讎〔1〕，內自虛而外樹怨於諸侯〔2〕，求國無危，不可得也。

【注釋】

〔1〕益讎：使仇敵得到好處。

〔2〕自虛：使自己虛弱。樹怨：樹立仇恨。

論 積 貯 疏

賈誼

【作者介紹】賈誼（公元前200—前168年），西漢雒陽（今河南洛陽市附近）人。漢初傑出的政論家和文學家。他年輕時就以文才出名，二十多歲時被漢文帝召為博士，隨即被提升為大中大夫，很得文帝賞識，想任他為公卿，但遭到朝中權貴的反對，出為長沙王太傅。後又為梁懷王太傅。在這期間，賈誼曾多次上書文帝，陳述對政事的看法，建議削弱諸侯王的勢力，加強中央集權；並主張重視農業生產，以鞏固封建統治。後來梁懷王騎馬摔死，賈誼自傷沒有盡到做太傅的職責，也憂傷而死。

賈誼的政論文和辭賦都很有名，對後世有較大的影響，有政論文集《新書》十卷，是後人所編纂的。

【說明】本文選自《漢書·食貨志》，題目是後人加的。“疏”是

向皇帝陳述意見的一種文體。

在秦漢之際，由於連年戰亂，社會生產力遭到很大破壞。漢朝初年，曾有過“大飢饉”，百姓多“賣子就食”。漢文帝繼位後，生產略有恢復，但糧食的積貯仍然不足。而且由於漢朝統治階級對農業生產仍重視不夠，賦斂又過重，使很多農民棄農經商。針對這種情況，賈誼在奏疏中強調了農業生產和積貯糧食的重要，建議文帝採取措施，“馭民而歸之農”，以增加糧食的積貯。他的主張，對於當時社會生產力的發展是有進步作用的。他關於積貯糧食以防備戰爭和荒年的論述，在今天也還有一定的借鑒意義。

《筦子》曰^[1]：“倉廩實而知禮節^[2]。”民不足而可治者，自古及今，未之嘗聞。古之人曰：“一夫不耕，或受之飢，一女不織，或受之寒^[3]。”生之有時，而用之亡度，則物力必屈^[4]。古之治天下，至蠶至悉也^[5]，故其畜積足恃^[6]。今背本而趨末^[7]，食者甚衆，是天下之大殘也^[8]。淫侈之俗，日日以長，是天下之大賊也。殘賊公行，莫之或止^[9]，大命將泛，莫之振救^[10]。生之者甚少，而靡之者甚多^[11]，天下財產，何得不蹙^[12]？漢之爲漢，幾四十年矣^[13]，公私之積，猶可哀痛^[14]。失時不雨，民且狼顧^[15]，歲惡不入，請賣爵子^[16]，既聞耳矣^[17]。安有爲天下阡危者若是而上不驚者^[18]？

【注釋】

[1] 筦：通“管”。筦子：即《管子》，據傳是春秋時齊國的政治家管仲所作，其實是後人取與管仲事迹有關的以及依托管仲之名的一些著作編纂而成。

[2] 見《管子·牧民》。原作“倉廩實則知禮節。”倉廩：糧食倉庫。

實：充實，滿。

[3]見《管子·輕重甲》。原作“一農不耕，民或爲之飢；一女不織，民或爲之寒。”“或受之飢”、“或受之寒”就是或爲之受飢，或爲之受寒的意思。或：有的人。

[4]意思說，生產物質財富有時間的限制，如果消費無節制，社會財富必定要匱乏。句中兩個“之”字都指衣、食等物質財富。屈：竭盡。

[5]至：極。織：通“織”。這裏當細緻講。悉：周詳。

[6]畜：積聚。後來一般寫作“蓄”。

[7]背本而趨末：背離農業而趨向工商業。本：指農業。末：指工商業。

[8]殘：跟下文的“賊”都是“害”的意思。

[9]沒有一個人制止它。或：句中語氣詞。常和否定性的無定代詞，“莫”、“無”配合使用，加強“沒有一個人這樣做”的意思。

[10]大命：指封建王朝的命運。泛(fǎng)：通“覆”，傾覆。振救：拯救。

[11]靡(mǐ)：耗費。

[12]蹙(jué)：竭。

[13]漢之爲漢：意思就是漢朝成立以來。幾(jī)：近。

[14]意思是說公私的積蓄還少得使人痛心。

[15]且：將。狼顧：據說狼性多疑，走路時頻頻回顧，因此古人常以狼顧比喻擔心、疑慮。

[16]歲惡：年成壞。不入：指納不了稅。請賣爵子：請求賣掉自己的爵級或兒子。秦漢時有賞賜爵級的制度，因此百姓也可以有較低的爵級。這種爵級可以轉賣。

[17]聞耳：即聞於耳。指被皇帝聽到。

[18]沾(diàn)危：危險。上：通“尚”，尚且。

世之有飢穰，天之行也^[1]，禹湯被之矣^[2]。卽不幸有方二三千里之旱，國胡以相恤^[3]？卒然邊境有急^[4]，數十百萬之衆，國胡以餽之^[5]？兵旱相乘^[6]，天下大屈。有勇力者聚徒而衡擊^[7]，罷夫羸老易子而齧其骨^[8]。政治未畢通也^[9]，遠方之能疑者^[10]，並舉而爭起矣。泗駭而

圖之^[11]，豈將有及乎^[12]？

【注釋】

[1]穰(ráng): 豐收。下文“禹湯被之矣”是專就饑荒說的。行: 規律。

這句意思是說年成有好有壞。

[2]傳說夏禹時曾遭九年水災，商湯時曾遭七年旱災。被: 遭受。

[3]卽: 如果。恤(xù): 救濟。這裏的“相”不表示“相互”的意思，只表示單方面的動作。“相恤”大體上等於說“恤之”。

[4]卒(cù): 突然。後來常寫作“猝”。

[5]餽: 同“饋”，送食物給人。這裏指給兵卒提供糧餉。

[6]戰爭和旱災交加。乘: 加。

[7]徒: 黨徒，黨羽。衡擊: 指作亂。這是對人民起來反抗的汙蔑的說法。衡: 通“橫”，有不循正道的意思。

[8]罷(pì): 通“疲”。羸(léi): 瘦弱。易子而餒其骨: 指“易子而食”，形容大饑荒時人吃人的慘狀。餒: “咬”的本字。

[9]意思是說政治的力量還沒有完全達到各地。畢: 盡，全。通: 達。

[10]疑(ní): 通“擬”。比擬，等同。這裏指想與皇帝等同，也就是奪取皇位。“疑”前的“能”字可能是衍文(《新書》無此字)。

[11]圖之: 想辦法對付這種情況。圖: 謀劃。

[12]有及: 指來得及。

夫積貯者，天下之大命也^[1]。苟粟多而財有餘，何爲而不成？以攻則取^[2]，以守則固，以戰則勝。懷敵附遠^[3]，何招而不至？今毆民而歸之農^[4]，皆著於本^[5]，使天下各食其力，末技游食之民轉而緣南晦^[6]，則畜積足而人樂其所矣。可以爲富安天下，而直爲此廩廩也^[7]，竊爲陛下惜之。

【注釋】

[1]命: 命脈。

〔2〕以：憑借。後面省略介詞賓語“此”（指“粟多而財有餘”這種條件）。

〔3〕懷敵：使敵人歸順。懷：歸順。這裏用作使動。附遠：使遠方之人歸附。附：歸附。這裏用作使動。

〔4〕毆：即“毆”，“驅”的異體字。

〔5〕著(zhuó)於本：指從事農業而不四處流動。著：附着。

〔6〕末技游食之民：指工商業者。游食：指在各處流動而謀生。緣南晦：指從事農業生產。緣：沿。晦：同“敵”。南晦：本指南北向的田隴，後來多泛指農田。

〔7〕本來可以做到使天下富足安定，却竟然造成這種叫人害怕的情況。廩廩：通“慄慄”。害怕的樣子。

報任安書

司馬遷

【說明】任安是司馬遷的朋友，字少卿，西漢滎陽人。年輕時比較貧困，後來做大將軍衛青的舍人，由於衛青的薦舉，當了郎中，後遷為益州刺史。征和二年（公元前91年），戾太子發兵殺江充等，當時任安擔任北軍使者護軍（監理京城禁衛軍北軍的官），曾接受戾太子要他發兵的命令，但按兵未動。戾太子事平定後，任安也被判腰斬。任安生前曾寫信給司馬遷，希望他“盡推賢進士之義”。司馬遷沒有立即答復，直到任安臨刑前，才寫了這封著名的回信。在這封信中，司馬遷以無比激憤的心情，敘述了自己蒙受的耻辱，傾吐了他內心的痛苦和不滿，說明了自己“隱忍苟活”的原因，表達了他“就極刑而無愠色”、堅持完成《史記》創作的決心，同時也反映了他的文學觀和生死觀。文章思路縱橫開闊，氣勢起伏跌宕，言辭真切感人。

這封信見於《漢書·司馬遷傳》及《文選》卷四十一。兩種本子文字略有出入。這裏以《昭明文選》李善注本為底本，並參以五臣

注本及《漢書》。

太史公牛馬走司馬遷再拜言〔1〕。少卿足下，曩者辱賜書，教以慎於接物，推賢進士爲務〔2〕。意氣懃懃懇懇，若望僕不相師，而用流俗人之言〔3〕。僕非敢如此也。僕雖罷駑，亦嘗側聞長者之遺風矣〔4〕。顧自以爲身殘處穢，動而見尤〔5〕，欲益反損，是以獨鬱悒而誰與語〔6〕！諺曰：“誰爲爲之？孰令聽之〔7〕？”蓋鍾子期死，伯牙終身不復鼓琴〔8〕。何則？士爲知己者用，女爲說己者容〔9〕。若僕大質已虧缺矣〔10〕，雖才懷隨和，行若由夷〔11〕，終不可以爲榮，適足以見笑而自點耳〔12〕。

【注釋】

〔1〕太史公牛馬走：等於說太史公的僕人。太史公：指司馬遷的父親司馬談。牛馬走：像牛馬一樣被役使的僕人。這是謙詞。走：指供奔走的僕人。

〔2〕曩(nǎng)者：從前，過去。慎：《文選》作“順”，今從《漢書》。接物：與外界交接，指交際。推賢進士：向朝廷推薦賢能的人士。爲務：當作自己的工作。當時司馬遷任中書令，總管宮廷書記並負責推選人才，所以任安這樣說。

〔3〕意思是，來信的情意十分誠懇，好象抱怨我不遵從你〔的話〕，而采用了世俗庸人的意見。意氣：指情意。望：怨。師：這裏用作動詞，效法或遵從的意思。

〔4〕罷(pi)駑：比喻才能低下。罷：通“疲”。駑：劣馬。側聞：在一旁聽到。這是謙詞。長者：指品德高尚，爲衆人所愛戴的人。

〔5〕顧：但，只是。身殘：指身受官刑。處穢：指處在汙穢可恥的地位。見尤：被指責。尤：過錯，這裏用作動詞，指責、責備的意思。

〔6〕鬱悒(yì)：雙聲聯綿字，憂愁苦悶的樣子。誰與語：《漢書》作“無誰語”，《文選》李善本作“與誰語”，今從《文選》五臣本。